

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Claudii Ptolemei viri Alexandrini Mathematicę disciplinę Philosophi doctissimi Geographię opus nouissima traductione**

**Ptolemaeus, Claudius**

**Argentin[a]e, 1513**

Cap. XV.

[urn:nbn:de:bsz:31-118326](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-118326)

Latus septentrionale terminatur parte Danubij: que est a fontibus usq; ad Aeni *άνιον* fluij scissionem 32 27 1/2  
 Oriētale latus ipso Aeno terminatur: cuius Australior finis est 32 25 1/2  
 Meridionale Alpiū mōtib; supra lialiam extēsis: quorū qui apud Grēias γραιαίαισ; sunt gradus habent 30 25 1/2  
 Qui aut apud Pēnas πηνήσισ; iuxta principium Lucij λουκίου amnis / qui in Danubiū exit: qui ue Rhetiam ραιτιαν a Vindelicia *βίνδελικίασ;* disiungit: gradus tenent 31 1/2 25 1/2  
 Qui vero extrema tenent: gradus hnt 33 1/2 25 1/2  
 Habitant magis septentrionalia Rhetie  
 Brixantē βριξάνταισ;.  
 Magis Australia  
 Suanetē σουανηταισ; &  
 Rhegufcē ρηγόνσκασι. Quę inter hęc sunt  
 Culucōnes κουλύκουνοισ; &  
 Vennontes βέννονταισ;  
 Ipsorum ciuitates sub Danubio flu. hęc sunt  
 Bragofurum βραγοφούρουσ; 30 26 1/2  
 Dracuina δρακουίνα. 33 26 1/2  
 Viana βινιάνα. 31 26 1/2  
 Phaniāna φανιάνα. 31 1/2 26 1/2  
 Iuxta caput Rheni fluij  
 Taxgetium ταξγάτιον. 29 26 1/2 *καθημερινον*  
 Brigantium βριγάντιον 30 26  
 Post has  
 Vicus βινίκουσ; 32 25 1/2  
 Ebudorum έβούδουρουσ; 30 1/2 25 1/2  
 Drusomagus δρουσάμαγουσ; 31 1/2 26 1/2  
 Ectodurum εκτόδουρουσ; 31 1/2 25 1/2

VINDELICIAE SITVS.  
 CAP. XIIII.

Tabula sexta Europe.

Quę magis septētrionalia sūt Vindelicie βίνδελικίασ; tenent Rhunicatē ρονηκάταισ;. Sub his  
 Lem λαιμοι & Confluatē κονσουλάταισ;  
 Post Benlauni βαινλάννοισ;.  
 Post Breuni βρεύνοισ; & iuxta Liciam λικυαν fluiiū  
 Licatij λικάταισ;.  
 Ciuitates aut sunt in Vindelicia penes Danu  
 Artobriga *αρθόβριγα* 32 1/2 27 1/2 (biū flu.)  
 Boeodurum βοιόδουρουσ; 33 1/2 27 1/2  
 Sub his  
 Augusta Vindelicorum *άγουστα βίνδελικίουσ;* 32 1/2 26 1/2  
 Carnodunum καρνοδουνουσ; 33 1/2 26 1/2  
 Abudiacum *άβουδιακόν* 33 1/2 26 1/2 *monthēn*  
 Cambodunum καμβόδουνουσ; 32 1/2 26  
 Medullum μέδουλλον. 33 1/2 26 1/2  
 Inutrium *ινούτριον* 32 1/2 25 1/2

NORICI SITVS. CAP. XIII.

Tabula quinta Europe.

Noricum νορικών terminos habet  
 Ab occasu Aenum fluium  
 A septētrione Danubij partē q̄ est ab Aeno usq; ad Cetiū *κετίον* mōtē: cuius gradus 37 1/2 26 1/2  
 Ab ortu solis ipsum montem Cetiū  
 A meridie partem Pannonie *παννονίασ;* quę sub dicto monte est: cuius finis maxime occidentalis gradus habet 36 25 1/2  
 Et hinc montem supra Istriam *ιστρίασ;* qui Caruancas *καρυνάγκασ;* appellatur: cuius medium

gradus habet 35 25 1/2  
 Tenent aut occidentaliora regionis a septētrione incipientes Seuaces *σευακασ;* & Alang *άλανγασ;* & Ambefontij *άμβησόνταισ;*  
 Magis vero occidentalia  
 Norici *νορικοί*. & Ambidraui *άμβιδραυοι*. & Amblici *άμβλικοι*.  
 Ciuitates autem sub Danubio sunt  
 Aredata *άρεδάταισ;* 35 27 *longa i. m. p. h.*  
 Claudonium *κλαυδόνιον* 36 26 1/2 *εργα i. m. p. h.*  
 Gebodunum *γεβόδουνον* 35 1/2 26 1/2  
 Badacum *βιάδακον* 32 1/2 25 1/2  
 Aguntum *άγουντον* 36 1/2 26 1/2  
 Vacorium *βουκόριον* 36 25 1/2 *υλλανείσ; i. m. p. h.*  
 Pædicum *ποιδικον* 37 26  
 Virunum *βιρουνον* 36 1/2 22 1/2 *γασ; i. m. p. h.*  
 Teurnia *τεούρνια* 32 1/2 25 1/2  
 Idunum *ιδουνον* 35 1/2 25 1/2  
 Sianticum *σιαντικόν* 36 25 1/2  
 Celia *κέλια* 37 25 1/2 *εραυίασ;*

Inter Italiam & Noricum

Iulium Marnicum *ιουλιον μάρινικον* 32 1/2 25 1/2  
 PANNONIAE SITVS.  
 CAP. XV.

Tabula quinta Europe.

Pannonia superior limites habet  
 Ab occasu montem Cetiū *κετίον*. & pro parte Caruancam *καρυνάγκασ;*. A meridie partem Istricę *ιστρίασ;* ac Illyridis *ιλλυρίδασ;* iuxta lineam parallelū: quę a prefato fine occidentaliori per Albanum *άλβανον* montē exit: usq; ad Bebios *βεβιούσ;* montes & limites inferiores Pannonie: q̄ gradus habent 21 1/2 25 1/2  
 A septētrione terminat mōtē pfato Norici a parte Danubij: q̄ est a Cetiō mōtē usq; ad scissionē Arabonis fluij: quę gradus habet 21 27 1/2  
 Abortu solis inferiori Pannonia per lineam quę prefatos limites habet  
 Tenent autem prouinciam a parte septentrionis Azali *άζαλοι*: qui magis occidentales sunt.  
 Et qui magis orientales sunt  
 Citi *κίτοι*. A meridie vero  
 Latobici *λατόβιοι*.  
 Qui sub Norico / & versus ortum  
 Varciani *βαρκαϊανοι*.  
 Inter eos autem versus occasum  
 Bij *βιοι*. Et sub his  
 Coletiani *κοληταϊανοι*.  
 Iassij *ιασσίοι*: vero versus ortū. Et sub ipsis  
 Oderiates *όδεριαταισ;*.  
 Ciuitates sub Danubio hęc sunt  
 Iulibona *ιουλιόβουνα* 37 1/2 26 1/2 *Vicaria i. m. p. h.*  
 Legio octaua Germanica  
 Carnes *καρνοίσ;* 39 27  
 Phlexum *φλέξουμ* 20 27 1/2  
 Legio germanica decima quarta  
 Cherotobalus *χεροτόβαλος* 20 1/2 27 1/2  
 Bregetium *βραιγέτιον* 21 26 1/2  
 Legio prima auxiliatrix *λεγιώνα βαιόσ;*  
 Procul a fluiuo ciuitatis hęc sunt  
 Sala *σάλα* 38 1/2 26 1/2  
 Potobium *ποτόβιον* 37 1/2 25 1/2  
 Sauaria *σαουαρία* 38 1/2 26 1/2 *εργ; i. m. p. h.*  
 Rhispia *ρησπία* 38 1/2 26 1/2  
 Vinundria *βίνουνδρία* 36 1/2 25 1/2  
 Bononia *βονωνία* 38 1/2 25 1/2

*παννονια*  
*παρναυ*  
*πηγαι*

*ε*

*ε*

*ε*

- Audatóniū ἀνδαυτονίου 38<sup>o</sup> 25<sup>o</sup>
- Nouidunum νουιδουνῶν 37<sup>o</sup> 25<sup>o</sup>
- Sacarbantia σακαρβαντία 39<sup>o</sup> 27
- Muroela μουρόελα 39<sup>o</sup> 26<sup>o</sup>
- Leuntudum λειντούδουμ 39<sup>o</sup> 25<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>
- Corrodunum κορροδουνῶν 39<sup>o</sup> 26<sup>o</sup> *Croatia*
- Siscia σίσκία 39 25<sup>o</sup>
- Olimacum ὀλιμάκιον 39<sup>o</sup> 25<sup>o</sup>
- Vllina ὕλλινα 20<sup>o</sup> 26<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>
- Bolentium βολεντίουμ 20<sup>o</sup> 26
- Sorogra σόρογρα 20<sup>o</sup> 25
- Sifopa σίσωπα 20<sup>o</sup> 25
- Vifontium βίφοντίουμ 20<sup>o</sup> 25<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>
- Prætorium πραιτωρίουμ 20<sup>o</sup> 26<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>
- Magniana μαγνιάνια 21 26

In limite Italię sub Norico iterum Pannonię ciuitas

Hemona ἡμόνα 36 26<sup>o</sup>  
INFERIORIS PANNONIAE SITVS  
CAP X V I.

Tabula quinta Europę.

Pannonia παννονία inferior terminatur ab occasu superiori Pannonia / a scissione Narabonis *μακροβαβώνος* fluuij iuxta præfatos limites.

A meridie parte Illyrides ἰλλυρίδης. que a dicto limite usq; ad fluxum Danubię: iuxta quem scinditur Sanius *σανίουσ* fluuius: cuius gradus 25 22<sup>o</sup>

A septentrione & ab oriente terminat parte Danubij / que est a scissione Narabonis fluuij usq; ad Saniū amnem. Et sitū habet hunc post Narabonem fluuium: flexus qui sit iuxta Curtam *κόνρτα* 22 27

Maxime septentrionalia Danubij 22<sup>o</sup> 28  
Quod iuxta flexum ad occasum extēditur / & per geminas Pānonias fluens / scinditur iuxta Corrodunum *κορροδουνῶν* ciuitatem / versus montem Cetium.

Iuxta maxime eius septentrionalia / que vocatur Sabaria *σαβαρία* & versus meridiem

Darus *δάρος* 22<sup>o</sup> 25<sup>o</sup>

Conuersio iuxta Cornacum *κόρνακον* 25 25<sup>o</sup>

Conuersio iuxta Rhittium *ρήτιουμ* 25<sup>o</sup> 25

Quod iuxta scissionem Sai *σάου* fluuij: qui & ipse per duas extensus Pannonias Cętio monti iungitur: prius ad septentrionē / postea ad occasum versus 25 22<sup>o</sup>

Tenent autem & ipsam prouinciam in partibus quidem occidentalibus Amantini *ἀμαντινοί* magis septentrionales. Sub quibus Hercuniatę *ἑρκονιάται*. Postea

Andiantes *ἀνδιάνται*. Post

Breuci *βρέυκοι*.

In partibus vero orientalibus qui maxime septentrionales sunt

Arauisi *ἀραυίσκοι*. Et qui magis meridionales

Scordisci *σκορδίσκοι*.

Ciuitates autem sub Danubio hę sunt

Curta *κόνρτα* 21 27

Salua *σαλῦνα* 22<sup>o</sup> 27<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> *ἡμῶν ἡμερῶν*

Carpis *καρπίσ* 22<sup>o</sup> 27<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>

Aquincum *ἀκουίνκον* 23 27<sup>o</sup>

Salinum *σαλίνομ* 23<sup>o</sup> 27

Lussonium *λουσσόνιον* 23<sup>o</sup> 26<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>

Lugionum *λουγιώνον* 22 26<sup>o</sup>

Teutoburgium *τευτοβούργιον* 22<sup>o</sup> 25<sup>o</sup>

- Cornacum *κόρνακον* 22<sup>o</sup> 25<sup>o</sup>
- Arumictum *αρουμίκτον* legio 25 25<sup>o</sup>
- Rhittium *ρήτιουμ* 25<sup>o</sup> 25
- Taururum *ταύρουρον* 25 22<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> *grobisch unsterbisch*

A fluuiio vero procul

- Bērbis *βέρβισ* 22 26
- Serbinum *σέρβινον* 21<sup>o</sup> 25<sup>o</sup>
- Iuollum *ιούολλον* 22<sup>o</sup> 26
- Certilla *κέρτισσα* 22<sup>o</sup> 25<sup>o</sup>
- Murfella *μούρσελλα* 23 26
- Bibalis *βιβάλισ* 23 25<sup>o</sup>
- Marfonia *μαρσονία* 23 25
- Vacontia *βυκαυντία* 23<sup>o</sup> 26<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>
- Mudia *μούδια* colonia 23<sup>o</sup> 25<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>
- Sallis *σαλλίς* 22 22<sup>o</sup>
- Tarsium *τάρσιον* 22<sup>o</sup> 22<sup>o</sup>
- Sirmium *σίρμιον* 22<sup>o</sup> 25

ILLYRIDIS AVT LIBVRNIAE SEV DALMATIAE SITVS. CAP. X VII  
Tabula quinta Europę.

Illyris ἰλλυρίς terminat a septētrionali plaga utraq; Pannonia iuxta montes expositos.

Ab occasu Histria ἱστρία p lineā: cuius gradus habent versus finē superioris Pannonię 36<sup>o</sup> 25<sup>o</sup>

Finis vero q in sinu Adriatico est 36<sup>o</sup> 22<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>

Ab ortu superiori Mylia p lineā q est a dicta scissione Sai fluuij / usq; ad finē q iuxta mōtē Sardonii *σαρδόνιου* est extēdit: cuius gradus 27 21<sup>o</sup>

A meridie terminos habet partē Macedonię *μακεδονίας* iuxta lineam que a præfato fine usq; ad

Adriam attingit: cuius gradus 25 21

Et hinc latere Adriatici usq; ad dictum Histrię litem. Huius lateris descriptio sic se habet.

Post Histriam Italię sequitur ora Liburnię *λιβυρνίας* aut illyridis ἰλλυρίδης.

Aluona *ἀλούωνα* 30<sup>o</sup> 25<sup>o</sup>

Flauona *φλαύωνα* 37 22<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>

Tarfaria *ταρσαρτία* 37<sup>o</sup> 22<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>

Senia *σένια* 39 22<sup>o</sup>

Lopfica *λοφίκα* 39<sup>o</sup> 22<sup>o</sup>

Tedanij *τεδανίου* flu. ostia. 39<sup>o</sup> 22<sup>o</sup>

Ortopla *ὄρτοπλα* 20 22<sup>o</sup>

Vetiā *βέντια* 23 22<sup>o</sup>

Argyrotum *ἀργυρότυον* 20<sup>o</sup> 22<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>

Corinium *κορινίον* 21<sup>o</sup> 22

Aenonum *ἄινουον* 21<sup>o</sup> 22

Iader *ιαδερ* colonia 22 23<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>

Titij *τίτου* flu. ostia. 22<sup>o</sup> 23<sup>o</sup>

Scardona *σκαρδωνα* 22<sup>o</sup> 23<sup>o</sup>

DALMATIAE SITVS.

Dalmatię *δαλματίας* iuxta litus ciuitatis

Sicum 23 23<sup>o</sup> *Sibinini*

Salonę *σαλοναι* colonia 23<sup>o</sup> 23<sup>o</sup>

Epetium *ἐπέτιουμ* 23<sup>o</sup> 23

Piguntium *πιγούντιον* 22 22<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>

Onęum *ὄναιον* 22 22

Narsonis *ναρσανος* flu. ostia. 22<sup>o</sup> 22<sup>o</sup>

Epidaurus *ἐπίδαυρος* 22<sup>o</sup> 22<sup>o</sup> *ἐπιδαυρῶν*

Rhidinum *ρήδιον* 22<sup>o</sup> 22<sup>o</sup>

Ascruium *ἀσκρούιον* 22<sup>o</sup> 22

Rhizonifcus *ρήζονισκος* sinus 25 22

Bulua *βούλουα* 25 21

Vlcinium *ουλκίνιον* 25 21<sup>o</sup>

Drilonis *δριλωνος* flu. ostia. 25 21<sup>o</sup>

Lissus *λίσσοσ* 25 21<sup>o</sup>

Fluit at Drilen *δριλων* fluuius a mōtē Scardo *σκαρδο*

D iij

Πῶς δὲ καὶ ἡμερῶν τῶν ἰλλυρῶν καὶ ἡλυρῶν  
ἔστιν ἡμερῶν τῶν ἰλλυρῶν καὶ ἡλυρῶν  
ἔστιν ἡμερῶν τῶν ἰλλυρῶν καὶ ἡλυρῶν  
ἔστιν ἡμερῶν τῶν ἰλλυρῶν καὶ ἡλυρῶν

ungaria 2